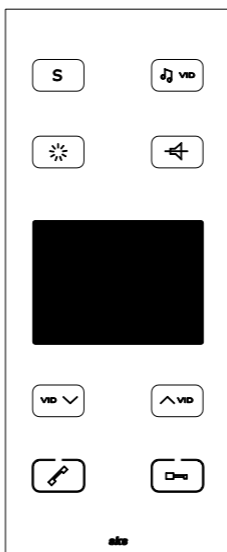


**Bedienungsanleitung**

**Operating Instructions**

**Notice d'utilisation**

**il vetro Video**





## **Gespräch annehmen**

Nachdem das Gerät angeklingelt wurde, die Sprechaste betätigen.



## **Wechselsprechen**

Ist das Gespräch angenommen, kann mit der Sprechaste auch das Freisprechen deaktiviert werden. So lange die Sprechaste gedrückt wird, ist das Sprechen von Innensprechstelle zur Türstation möglich. Bei nicht gedrückter Sprechaste ist die Sprechrichtung von der Türstation zur Innensprechstelle. Die Wechselsprech-Funktion ist nur für die Dauer des Gesprächs aktiv.



## **Rufabschaltung**

Halten Sie die Rufabschalttaste so lange gedrückt (ca. 5 Sekunden), bis Sie den Bestätigungston hören. Der Rufton ist jetzt abgeschaltet. Um auf diesen Zustand hinzuweisen, blinkt die Türöffnertaste im Sekundentakt.



Der Rufton wird automatisch nach 12 Stunden oder nach Spannungsausfall wieder eingeschaltet.



## **Rufeinschaltung**

Tippen Sie kurz die Rufabschalttaste an. Sie hören einen hohen Signalton. Der Rufton ist jetzt wieder eingeschaltet.



## **Tür öffnen**

Wurde das Gerät angeklingelt, kann innerhalb von 2,5 Minuten mit der Türöffnertaste die Tür geöffnet werden.

## VID + **Hausrufklingelton ändern**

Die Ton-Bild-Taste gedrückt halten und anschließend die Türöffnertaste innerhalb von 1,5 Sekunden kurz drücken. Mit jedem Tastendruck der Türöffnertaste erklingt eine andere Melodie. Wird die gewünschte Melodie abgespielt, lassen Sie beide Tasten los.

Es stehen 8 verschiedene Kingeltöne zur Auswahl.

## VID + **Etagenrufklingelton ändern**

Die Ton-Bild-Taste gedrückt halten und anschließend die Türöffnertaste innerhalb von 1,5 Sekunden drücken und gedrückt halten. Warten Sie, bis die gewünschte Melodie ertönt. Lassen Sie beide Tasten los.

Es stehen 4 verschiedene Etagenruftöne zur Auswahl.

## VID **Klingellautstärke ändern**

Die Ton-Bild-Taste gedrückt halten, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Die Lautstärke ist 5-stufig einstellbar.

## + **S Licht- und Sondertaste**

Die Licht- und Sondertaste „S“ können zur Aktivierung optionaler Schaltvorgänge verwendet werden. Fragen Sie gegebenenfalls Ihren zuständigen Elektroinstallateur oder Hausverwalter nach den bei Ihnen aktivierten Funktionen. Drücken Sie die gewünschte Taste bis der Bestätigungston zu hören ist.

## + S **Internruf**

Als Option kann die Sprechstelle für den Internruf konfiguriert werden. Es sind max. 2 Rufadressen möglich.

Für diese Funktion kann sowohl die Lichttaste als auch die Sondertaste konfiguriert werden. Eine für den Internruf konfigurierte Taste kann nicht mehr zum Schalten mit dem Schaltaktor verwendet werden.

Um den Internruf abzusetzen ist die entsprechende Taste zu betätigen bis ein Bestätigungston ausgegeben wird.

## VID **Bild holen und umschalten**

Die Ton-Bild-Taste drücken, um das Bild der Videokamera auf dem Display anzuzeigen. Mit jedem Tastendruck wird zur nächsten Kamera gewechselt (nur bei mehr als einer Videokamera).

## VID ∨ + ^ VID **Bildeigenschaften ändern**

Mit den Bildtasten kann Helligkeit, Farbe und Kontrast geändert werden. Um zwischen diesen Funktionen zu wechseln, die Bildauf- und Bildab-taste gleichzeitig drücken. Durch Drücken der einzelnen Bildtasten wird der ausgewählte Wert geändert.

## **Pflegehinweise**

Reinigen Sie die Sprechstelle nur mit einem weichen Tuch, welches mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist. Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen.

## **Service**

Für die Gewährleistung gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Der Austausch des Gerätes im Servicefall erfolgt durch Ihren Elektroinstallateur.

## **CE Hinweise**

Diese Sprechstelle erfüllt nach DIN EN 61000-6-3 und -4, Fachgrundnorm Störaussendung, die Klasse A.



## Accepting a call

Press the speech key after the door bell rings.



## Two-way calling

After you have accepted the call, you can deactivate the "hands-free call" function by pressing the speech key. Communication from the internal unit to the door unit is possible for as long as you press the speech key. If the speech key is not pressed, then only communication from the door unit to the internal unit is possible. The "two-way call" function is only activated for the duration of the call.



## Switching off the ring tone

Press the ring-tone on/off key continuously (for approx. 5 seconds) until you hear an confirmation tone. The ring tone is now switched off. The open door key flashes once per second to confirm this.



After 12 hours or after a power supply cut-off, the ring tone is automatically switched back on.



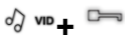
## Switching on the ring tone

Press the ring-tone on/off key briefly. You will hear an high tone. The ring tone is now switched on again.



## Opening the door

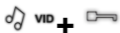
When the door bell rings, you have 2.5 minutes to open the door with the open door key.



## Changing the ring tone for apartment calls

Press the tone/image key continuously and then briefly press the open door key within 1,5 seconds. With every press of the open door key, you will hear a different tone. When you hear the desired tone, release both keys.

You can choose from 8 different ring tones.



## Changing the ring tone for floor calls

Press the tone/image key continuously and, within 1,5 seconds, also press the open door key without releasing it. Wait until you hear the desired ring tone. Release both keys.

You can choose from 4 different ring tones.



## Modifying the volume of the ring tone

Press the tone/image key continuously until the desired volume has been reached.

You can set the volume to 5 levels.



## Light key and special key

Use the light- and special button "S" to activate the optionally switching actuator. If you have questions concerning the functionality please ask your electrical installer.

Press the required key until you hear a confirmation tone.

## + **Internal call**

As an option, the unit can be configured for making internal calls. A maximum of 2 call addresses can be set.

Both the light key and the special key can be configured for this function. A key that was configured for an internal call can no longer be used for switching a switch actuator.

To activate the internal call function, press the corresponding key until you hear a confirmation tone.

## VID **Calling up the camera image and switching between images**

Press the tone/image key to show the video camera image on the display. Press the key again to go to the image of the next camera (only if more than one camera is connected).

## VID + VID **Changing the image characteristics**

The brightness, colour and contrast of the images can be changed with these image keys. Press both keys simultaneously to switch between these functions. Press the two keys separately to change the set values.

## **Care of your phone**

Only ever clean your intercom using a soft cloth dampened with mild soap solution. Dry cleaning, aggressive cleaning agents and abrasives can damage the surface.



## **Servicing**

Statutory warranty conditions apply. Exchange of the device in case of servicing must be performed by your electrical installer.

## **CE Notes**

This intercom unit fulfils to DIN EN 61000-6-3 and 4 generic standards, emitted interference of class A.



## Entamer une conversation

Lorsque quelqu'un a sonné, appuyez sur la touche de conversation.



## Converser

Dès que vous avez entamé une conversation, vous pouvez désactiver la fonction « communication mains libres » en appuyant sur la touche de conversation. Tant que vous appuyez sur la touche de conversation, une communication du poste intérieur vers le poste extérieur est possible. Si vous n'appuyez pas sur la touche de conversation, seule une communication du poste extérieur vers le poste intérieur est possible. La fonction « converser » n'est activée que pendant la durée de la conversation.



## Désactiver la tonalité

Maintenez la touche de désactivation de la tonalité enfoncée (pendant environ 5 secondes) jusqu'à entendre les signaux sonores. La tonalité est alors coupée. À titre de confirmation, la touche de l'ouvre-porte clignote une fois par seconde.



Au bout de 12 heures ou après une coupure de courant, la tonalité est réactivée automatiquement.



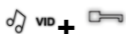
## Activer la tonalité

Appuyez brièvement sur la touche pour désactiver la tonalité. Vous entendez un bip aigu. La tonalité est réactivée.



## Ouvrir la porte

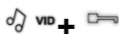
Lorsque quelqu'un sonne, vous disposez de 2 minutes et demie pour ouvrir la porte au moyen de la touche de l'ouvre-porte.



## **Modifier la tonalité de l'appel de l'appartement**

Maintenez la touche de réglage de la tonalité enfoncée et dans les 1,5 secondes, appuyez brièvement sur la touche de l'ouvre-porte. Chaque fois que vous appuyez sur la touche de l'ouvre-porte, vous entendez une tonalité différente. Lorsque vous entendez la tonalité souhaitée, relâchez les deux touches.

Vous avez le choix parmi 8 tonalités différentes.



## **Modifier la tonalité de l'appel à l'étage**

Maintenez la touche de réglage de la tonalité/l'image enfoncée et dans les 1,5 secondes, appuyez brièvement sur la touche de l'ouvre-porte et maintenez-la enfoncée. Attendez jusqu'à ce que vous entendiez la tonalité souhaitée. Relâchez alors les deux touches.

Vous avez le choix parmi 4 tonalités différentes.



## **Modifier le volume de la tonalité**

Maintenez la touche de réglage de la tonalité/l'image enfoncée jusqu'au volume souhaité.

Vous pouvez régler le volume en 5 paliers.

## + **S** Touche de l'éclairage et touche spéciale

La touche spéciale « S » et la touche de l'éclairage sont généralement utilisées pour la commutation en association avec l'actionneur de commutation 4507. Une pression sur la touche de l'éclairage permet de fermer un contact interne libre de potentiel du parlophone (uniquement pour la version à 6 fils). Le courant maximal autorisé de 50 mA ne peut pas être dépassé.

Appuyez sur la touche de votre choix jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité de confirmation.

## + **S** Appel interne

La touche de l'éclairage et la touche spéciale "S" est utilisée pour activer un actionneur de commutateur optionnel. En cas de doute demandez au installateur électricien de la fonction.

Appuyez sur la touche de votre choix jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité de confirmation.

## **VID** Appeler une image et passer d'une image à l'autre

Appuyez sur la touche de réglage de la tonalité/l'image afin de faire apparaître à l'écran l'image de la caméra vidéo. Appuyez sur la touche afin de passer à l'image de la caméra suivante (uniquement si plusieurs caméras sont connectées).

## **VID** + **VID** Modification des propriétés de l'image

Ces boutons vous permettent de régler la luminosité, les couleurs et le contraste de l'image. Appuyez en même temps sur la touche permettant d'afficher l'image et de désactiver l'image afin de permuter

ces fonctions. Appuyez sur les touches individuelles afin de modifier la valeur réglée.

## **Conseils d'entretien**

Pour nettoyer votre téléphone, n'utilisez qu'un chiffon doux humidifié d'une solution savonneuse non agressive. Un nettoyage à sec, un détergent agressif et un produit abrasif peuvent endommager la surface.

## **Service**

Les dispositions légales s'appliquent à la garantie. En cas de réclamation, l'échange de l'appareil est assuré par votre installateur-électricien.

## **CE Notices explicatives**

L'interphone a assumé à DIN EN 61000-6-3 et 4 la norme des bas émissions de la classe A.